

# איסט רעמעפאָו סענטראַל סקול דיסטריקט



"א פאראייניגטע קאמיוניטי פאר א פולשטענדיגע ערציאונג פארן קינד"

בודזשעט אויסגאבע • יוני 2023

## 20, 2023 יוני ראפ נפורעג נלאוו-רעדיוו טעשזדוב

סלוקס ופ טנעדינטניארעפוס ווא טנעדיזערפ נעשיעקושזדע ווא דראב רעיא ופ גנודלעמ א

### טייערע איסט רעמעפאָו קאמיוניטי,

אום דינסטאג, יוני 20, וועלן איינוואוינער געבעטן ווערן צו שטימען אויף אן איבערגעארבעטע בודזשעט פאר די 2023-24 אקאדעמישע יאר. דער דאטום איז באשטימט געווארן דורך ניו יארק סטעיט עדזשוקעישען געזעץ פאר סיי וועלכע סקול דיסטריקט וואס וויל אפהאלטן ווידער-וואלן פאר איר 2023-24 סקול יאר בודזשעט.

אין אנטווארט צו די רעזולטאטן פון די קאמיוניטי וואלן אום מאי 16, האט די איסט רעמעפאָו סענטראַל סקול דיסטריקט איבערגעארבעט די פארגעשלאגענע דיסטריקט בודזשעט פאר 2023-24. די דיסטריקט האט רעדוצירט די בודזשעט מיט \$3,074,356. נאכן אראפנעמען די סומע שטייט די העכערונג אין די סקול טעקס לעווי אויף נול (0 פראצענט). די פארגעשלאגענע שפענדונג פלאן האלט אן אלע פון די דיסטריקט'ס הויכע-קוואליטעט פראגראמען און סערוויסעס אין שטיצע פון די דיסטריקט'ס לאנג-טערמיניגע ציהלן אין די געביטן פון דאס אויסלערנען די לערנען מאטעריאלן, די געזעלשאפטליכע און עמאציאנאלע געביטן פון דאס לערנען און די טעכנישע אפעראציעס.

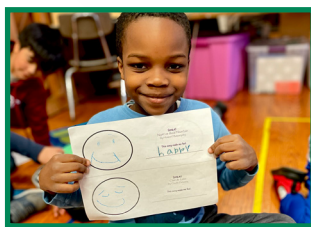
פארגעשלאגענע בודזשעט אין קורצן 2023-2024	
פארגעשלאגענע בודזשעט:	\$ 295,605,762
בודזשעט-צו-בודזשעט טויש:	15.28%
פאראויסגעזאגטע טעקס לעווי העכערונג:	0%

די באורד און עדזשוקעישען בלייבט ווייטער עמפינדליך צו די שטייער לאסט אויף די קאמיוניטי, און זי האט אראפגענידערט די פארגעשלאגענע טעקס לעווי העכערונג פון 1.99% צו 0%, זייענדיג אונטער די ניו יארק סטעיט טעקס לעווי מאקסימום און א העכערונג פון 15.28% פון בודזשעט צו בודזשעט. אין נאמען פון די באורד און עדזשוקעישען און די אדמיניסטראציע, ווילן מיר אנערקענען די באמיאונגען פון אונזער קאמיוניטי, און מיר קוקן ארויס צו זעהן אלע בארעכטיגטע קאמיוניטי מיטגלידער אויסנוצנדיג זייער רעכט צו שטימען אום יוני 20.

אייער שטימע מאכט אויס! ביטע קומט ארויס שטימען אויף דינסטאג, יוני 20!

דר. קלעירענס ג. עליס  
סופעראינטענדענט פון סקולס

שמעון רוז  
פארזידענט, באורד און עדזשוקעישען



די פארגעשלאגענע בודזשעט ווידערהאלט אונזער איבערגעגעבנקייט צו די אקאדעמישע, געזעלשאפטליכע און עמאציאנאלע געביטן פון דאס לערנען און אפעראציעס אונז צו גיבן די סקולס וואס קומען זיך פאר אונזערע שילער און שילערינס:



#### אפעראציעס

- אינפראסטרוקטורישע פראיעקטן וועלכע לייגן די געזונטהייט און זיכערהייט פון שילער/ינס, איינגעשטעלטע און פאמיליעס אלץ פריאריטעט:
- רענאוואציעס פון די ספארטס פלעצער, פארענטשעט און זאלן
- עקוויפמענט צו אויפהאלטן געביידעס און שטחים אריבער די גאנצע דיסטריקט



#### געזעלשאפטליכע/עמאציאנאלע געביטן

- א ווארעמע אטמאספערע וואו אלע שילער/ינס קענען פילן א שייכות און באקוועם אויף א וועג וואס בויט אויף קאמיוניטי:
- סקול זיכערהייט
- קאונסעלינג
- באגלייטונג



#### אקאדעמישע געביטן

- צוטריט פאר שילער/ינס צו פארשנעלערטע/קאלעדזש קלאסן, קונסטווערק, מוזיק און טעכנאלאגיע פראגראמען
- פארשונג-באזירטע פראפעסיאנאלע טרענירונג פאר לערער/ינס פאר לייענען און קענטעניס וואס וועלן בארייכערן די קלאסן פאר קינדער וועלכע לערנען די ענגלישע שפראך
- געדרוקטע און דיגיטאלע מאטעריאלן צו ווערן צוגעשטעלט פאר קלאסן אין וועלכע די קינדער לייענען אין קליינע גרופעס

ווידער וואלן: דינסטאג, יוני 20, 2023 | 7:00 A.M. - 9:30 P.M.

## ★ 2023 איסט רעמעפאז בודזשעט יוני ווידער וואלן

קאנטינדזשענסי בודזשעט פארגעשלאגן פאר די 2023-24 סקול יאר*	בודזשעט פארגעשלאגן פאר די 2023-24 סקול יאר	בודזשעט אנגענומען פאר די 2022-23 סקול יאר	אלגעמיינע בודזשעט פארשלאג
289,248,165 \$	295,605,762 \$	256,421,500 \$	אגאלשארפ ערעדנוזאב גידענעכענירא טשיני, עמוס טעשדוב לכה רס
32,826,665 \$	39,184,262 \$		ראי לוקס 2023-24 יד ראפ עיצקודער/גנורעכעה
12.80%	15.28%		טעשדוב ענעגאלשעגראפ יא עיצקודער/גנורעכעה טנעצארפ
	8.00%		סקעדניא זיירפ רעמוסנאק יא שייט
	154,490,227 \$	154,490,227 \$	עמוס טעשדוב לכה רס יד וועל סקעט ענעגאלשעגראפ א.
	0 \$	0 \$	עגונ ביזא, בוח ירעבייל וריצנאניפ וצ יוועל ב.
	0 \$	0 \$	** עגונ ביזא, ורעו טנכערעגסירא טשיני ונעק עכלעוו אגאלשארפ ראפ יוועל ג.
	0 \$	0 \$	וריצודער וצ טצונעג עמוס וורעזער פעק סקעט לכה רס ד.
148,132,630 \$	154,490,227 \$	154,490,227 \$	ד) ג + ב + א) יוועל סקעט ראי לוקס ענעגאלשעגראפ לכה רס ה.
	2,879,652 \$	2,735,178 \$	סומיסקאמ יוועל סקעט לוקס יד ופ ונגונעכערסירא עטבילרע ו.
	158,658,771 \$	157,878,314 \$	ראפ יוועל גידענעכערסירא, סומיסקאמ יוועל סקעט לוקס ז.
	151,610,575 \$	151,755,049 \$	גידענעכערסירא, וקעווצ לוקס ראפ יוועל סקעט ענעגאלשעגראפ לכה רס ח.
	7,048,196 \$	6,123,265 \$	עגירא יד טגילעגוצ וא, תובו ירעבייל ראפ יוועל וא ונגונעכערסירא עטבילרע (ד + ו - ב - ה) וורעזער פעק סקעט עגירא
			רעלייו 60.0% א טנאלראפ ורעז ופ רעגנייוו רעמוס (ח - ז); דיישרעטנוא ט.
			** (אגאלשארפ ערעדנוזאב רעביא וטנוא ונקרעמאב טהעז - עטאר ונגויטעטשאב
24,410,048 \$	24,410,048 \$	23,550,476 \$	לייטנאטשאב עוויטארטסינימאד
242,598,117 \$	242,598,117 \$	208,285,141 \$	לייטנאטשאב סארגארפ
22,240,000 \$	28,597,597 \$	24,585,883 \$	לייטנאטשאב לעטיפעק

קלאוו יד ויא טרילראפ טעשדוב ענעגאלשעגראפ יד סאווא לאפ ויא, ראי לוקס 2023-24 יד ראפ טעשדוב יסנעשדוניטנאק א ונאז סיאוראפ מייב טכאמעג סעיאלוקעפס ופ טנעמטיעטס א \* טעשדוב אזא רעטנוא טבילרע טשיני ונעז עכלעוו רוטקורטסארפניא ופ ונגונעכערסירא ויא סעיאלוקעפס ופ ונעז טעשדוב יסנעשדוניטנאק יד רוד טציערגאב וייז סאד

<b>אונטער די בודזשעט פארגעשלאגן פאר די 2023-24 סקול יאר</b>	\$781
<b>געשאצטע בעיסיק STAR עקזעמפישן איינגעשפארט:</b>	

ולעוו, קראי וינ, יטנואק ונעלוקאר, טקירטסיד לוקס לארטנעס ופמעט טסיא יד ופ רעלייו עטריציפילאווק יד רוד 2023-24 ראי עלאקסיפ יד ראפ ונאוו טעשדוב עכילרע יד 1 Summit Park Elementary School, 2 Pascack Community Center, 3 Spring Valley High School, 4 דראוו, 5 Chestnut Ridge Middle School, 6 Elmwood Elementary School, 7 דראוו, 8 Pomona Middle School, 9 Lime Kiln Elementary School ונא דראוו ויא ונעז עכלעוו רוטקורטסארפניא ופ ונגונעכערסירא ויא סעיאלוקעפס ופ ונעז טעשדוב יסנעשדוניטנאק יד רוד טציערגאב וייז סאד

1 די בעיסיק סקול טעקס רעליעף (STAR) עקזעמפישן איז אויטאריזירט דורך טייל 425 פון די פראפערטי טעקס געזעץ (Real Property Tax Law).

## ★ אויפן בעלאט

**פארשלאג #1: 2023-24 בודזשעט:** זאל די יערליכע בודזשעט פון די סקול דיסטריקט, ווי עס איז פארגעשלאגן געווארן, אין די סומע פון \$295,605,762 אנגענומען ווערן מיט די טעקס לעווי?



**To learn more about the 2023-24 proposed ERCSD budget visit [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) or SCAN HERE.**

Para obtener más información sobre la propuesta de presupuesto del ERCSD para 2023-2024, visite [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) o ESCANEE AQUÍ.



Pou jwenn plis enfòmasyon sou bidjè ERCSD ki pwopoze pou peryòd 2023-24 la, ale sou [www.ercsd.org/budgetrevote2023](https://www.ercsd.org/budgetrevote2023) oswa ESKANE LA A.

צו לערנען מער איבער די 2023-24 פארגעשלאגענע ERCSD בודזשעט, באזוכט [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) אדער סקענט דא.



# ★ REVOTACIÓN DEL PRESUPUESTO DE EAST RAMAPO EN JUNIO DE 2023

## REVOTACIÓN DEL PRESUPUESTO EN JUNIO DE 2023

### ¿Quién puede votar?

Para votar, debe ser ciudadano, de 18 años de edad o más, residente del Distrito durante al menos 30 días antes del 20 de junio de 2023 y estar registrado para votar. Si votó en una elección escolar o en una elección general de noviembre en los últimos cuatro años, no necesita registrarse nuevamente.

### Información para los votantes

Para obtener información sobre la Revotación del Presupuesto, la inscripción, el voto en ausencia y el voto militar, visite [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023). Puede obtener los formularios de registro de votantes del condado de Rockland en [rocklandgov.com](https://rocklandgov.com).

### Información de la divisiones electorales

De conformidad con la orden de la corte federal, el distrito se dividió en 9 Divisiones. Para obtener más información sobre las divisiones electorales, los mapas y el registro de votantes, visite [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023). Si aún reside en la dirección registrada que se muestra en el frente de este correo, usted vota en la división electoral y el sitio de votación que se muestra arriba de su dirección. Si se mudó de esta dirección, pero permanece en el distrito, visite [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023).

Los lugares de votación están abiertos de 7 a. m. a 9:30 p. m. el martes 20 de junio de 2023 para la votación en persona. Los votantes DEBEN votar en el lugar del centro de votación de su División como se indica en este correo.

- La última fecha para el registro de votantes con el Secretario del Distrito es el **martes 13 de junio de 2023**.
- Las boletas de voto en ausencia se envían por correo a todos los votantes registrados como discapacitados permanentes en la Junta Electoral del Condado de Rockland. Todos los demás votantes deben enviar un formulario de solicitud de boleta de voto en ausencia firmado. La última fecha para solicitar que se envíe por correo una boleta de voto en ausencia es el **martes 13 de junio de 2023**. La última fecha para solicitar que se recoja una boleta de voto en ausencia es el **lunes 19 de junio de 2023**.
- Todas las boletas de voto en ausencia deben recibirse en la oficina del Secretario del Distrito antes de las 5 p. m. el martes 20 de junio de 2023 para el recuento.

Visite [ercsd.org/budgetvote23](https://ercsd.org/budgetvote23) para obtener información para los votantes.

# ★ REVOTE BIDJÈ JEN 2023 EAST RAMAPO A

## REVOTE BIDJÈ JEN 2023 A

### Ki moun ki ka vote?

Fòk ou se yon sitwayen, ki gen 18 lane oswa plis, ki abite nan Distri a depi omwen 30 jou anvan dat 20 jen 2023 epi ki enskri pou l vote. Si ou te vote nan yon eleksyon ki te fèt nan lekòl oswa nan yon eleksyon jeneral pandan mwa novanm, nan kat ane ki sot pase yo, ou pa bezwen enskri ankò.

### Enfòmasyon pou moun k ap voyte yo

Al sou [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) pou jwen plis enfòmasyon sou Revote Bidjè, enskripsyon, vòt a distans, ak vòt pou militè. Ale sou [rocklandgov.com](https://rocklandgov.com) pou w ka wè fòmilè enskripsyon elektè Rockland County yo.

### Enfòmasyon sou sikonskripsyon an

Dapre dekrè tribinal federal la, Distri a gen 9 sikonskripsyon. Ale sou [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) pou w ka jwenn sikonskripsyon, kat jewografik ak enskripsyon elektè yo. Si ou toujou abite nan adrès ki anrejistre a, jan sa endike nan paj devan kourye sa a, ou ap vote nan sikonskripsyon ak biwo vòt yo endike sou tèt adrès ou a. Si ou te demenaje, men ou toujou rete nan Distri a, ale sou [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023).

Lokal biwo vòt yo louvri soti 7 a.m. rive 09:30 p.m **Madi, 20 jen 2023** pou elektè k ap vote an pèsòn yo. Elektè yo DWE vote nan lokal biwo vòt sikonskripsyon yo a, jan yo enprime l sou tèt adrès ou a nan kourye sa a.

- Dènye dat enskripsyon elektè yo nan biwo Grefye Distri a se **Madi, 13 jen 2023**.
- Yo voye bilten vòt yo pa lapòs bay elektè ki anrejistre kòm andikape pèmanan nan Konsèy Elektoral Rockland County yo. Lòt elektè yo dwe soumèt yon fòmilè demann bilten vòt pa korespondans ki siyen. Dènye dat pou w mande pou yo voye yon bilten vòt pa korespondans tounen pa lapòs se **Madi, 13 jen 2023**. Dènye dat pou w mande pou yo vin chèche yon bilten vòt pa korespondans se **Lendi, 19 jen 2023**.
- Biwo Grefye Distri a dwe resevwa tout bilten vòt pa korespondans yo anvan 5 p.m. **Madi, 20 jen 2023** pou yo ka konte yo.

Ale sou [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) pou w ka jwenn enfòmasyon pou elektè yo

# ★ 2023 ינוי טעשדוב ואפעמער טסיא 2023

## 2023 בודזשעט יוני ווידער וואלן

וואלן לאקאציעס זענען אפן פון 7:00 אינדערפרי ביז 9:30 ביינאכט אום **דינסטאג, יוני 20, 2023** פאר ווילער וועלכע קומען אראפ שטימען פערזענליך. ווילער מוזן שטימען ביי זייער וואָרד וואלן לאקאציע ווי געשריבן אויבן אונטער אייער אדרעס אויף דעם בריוו.

די לעצטע דאטום פאר ווילער רעגיסטראציע מיט די דיסטריקט קלערק איז **דינסטאג, יוני 13, 2023**.

עבסענטי בעלאטס ווערן ארויסגעשיקט דורך די פאסט צו אלע ווילער וועלכע זענען רעגיסטרירט אלץ פערמאנענט דיסעיבלד ביי די ראקלענד קאונטי באָרד אָו עלעקשענס. אנדערע ווילער מוזן אריינגעבן אן אונטערגעשריבענעם עבסענטי בעלאט פארלאנג בויגן אויב זיי ווילן שטימען מיט אן עבסענטי בעלאט אנטשטאט פיזיש אראפקומען שטימען. די לעצטע דאטום צו פארלאנגען אן עבסענטי בעלאט צו ווערן צוריקגעשיקט דורך די פאסט איז **דינסטאג, יוני 13, 2023**. די לעצטע דאטום צו פארלאנגען אן עבסענטי בעלאט צו ווערן אפגענומען איז **מאנטאג, יוני 19, 2023**.

אלע עבסענטי בעלאטס מוזן ערהאלטן ווערן דורך די דיסטריקט קלערק'ס אפיס ביז 5:00 נאכמיטאג אום **דינסטאג, יוני 20, 2023** צו געצילט ווערן.

## ווער קען שטימען?

איר מוזט זיין א בירגער, 18 יאר אדער עלטער, אן איינוואוינער אין די דיסטריקט פאר צום ווייניגסטנס 30 טעג בעפאר יוני 20, 2023, און איר דארפט זיין רעגיסטרירט צו שטימען. אויב איר האט געשטימט אין סקול וואלן אדער אין אלגעמיינע וואלן אין נאוועמבער אין די פאראנגענע פיר יאר, דארפט איר זיך נישט נאכאמאל רעגיסטרירן.

## ווילער אינפארמאציע

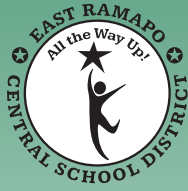
זעהט [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) פאר אינפארמאציע איבער די בודזשעט ווידער וואלן, רעגיסטראציע, עבסענטי בעלאטס און שטימען אין די מיליטער. זעהט [rocklandgov.com](https://rocklandgov.com) פאר ראקלענד קאונטי ווילער רעגיסטראציע בויגנס.

## וואָרד אינפארמאציע

די דיסטריקט האט 9 וואָרדס אין איינקלאנג מיט דעם פעדעראלן געריכט אדרער. זעהט [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) פאר וואָרדס, מאפעס און ווילער רעגיסטראציע. אויב איר וואוינט נאכאלץ ביי דעם אדרעס רעגיסטרירט ביי ראקלענד באָרד אָו עלעקשענס ווי געוויזן אויפן פארנט פון דעם בריוו, קענט איר שטימען אין די וואָרד און ביי די וואלן לאקאציע וואס שטייט העכער אייער אדרעס. אויב איר האט זיך אונגעצויגן, אבער איר וואוינט נאכאלץ אין די דיסטריקט, באזוכט [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023)

עיצאמראפניא רעלייוו ראפ [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) טוכזאב





**EAST RAMAPO  
BOARD OF EDUCATION**

Shimon Rose, *President*  
Sabrina Charles-Pierre, *Vice-President*  
Mark Berkowitz  
Harry Grossman  
Yitzchok Gruber  
Simon Koth  
Ashley Leveille  
Sherry McGill  
Ephraim Weissmandl

Dr. Clarence G. Ellis  
Superintendent of Schools

Published by the East Ramapo Central  
School District in cooperation with the  
Rockland BOCES Communications Service.

**East Ramapo Central School District**  
105 South Madison Avenue  
Spring Valley, NY 10977

PRSR  
FIRST-CLASS MAIL  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
MONSEY, NY 10952  
PERMIT NO. 7025

**T I M E - D A T E D   D O C U M E N T**

**★ 2023 EAST RAMAPO BUDGET JUNE REVOTE**

**Who can vote?**

You must be a citizen, age 18 or older, resident of the District for at least 30 days prior to June 20, 2023 and registered to vote. If you voted in a school election or in a November general election in the past four years, you need not register again.

**Voter Information**

See [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) for information on the Budget Revote, registration, absentee voting and military voting. See [rocklandgov.com](https://rocklandgov.com) for Rockland County voter registration forms.

**Ward Information**

The District has 9 Wards to comply with the Federal court order. See [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) for Wards, maps, and voter registration. If you still reside at the registered address as shown on the front of this mailing, you vote in the Ward and poll site shown above your address. If you moved, but remain in the District, visit [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023).



**2023 BUDGET JUNE REVOTE**

Poll sites are open from 7 a.m. to 9:30 p.m. on **Tuesday, June 20, 2023** for in-person voting. Voters **MUST** vote at their Ward poll site location as printed above your address on this mailer.

- The last date for voter registration with the District Clerk is **Tuesday, June 13, 2023**.
- Absentee ballots are mailed to voters registered as permanent disabled with Rockland County Board of Elections. Other voters must submit a signed absentee ballot request form. The last date to request an absentee ballot to be mailed back is **Tuesday, June 13, 2023**. The last date to request an absentee ballot for pickup is **Monday, June 19, 2023**.
- All absentee ballots must be received by the District Clerk's office by 5 p.m. on **Tuesday, June 20, 2023** to be counted.



**Visit [ercsd.org/budgetrevote2023](https://ercsd.org/budgetrevote2023) for Voter Information**